

門真教育支援NPO準備会報 No.1

# The Expressive



—— 「門真っ子」 学習風景 ——

2005/8/6 (Sat.) 発行

# The Expressive



皆様へ

NPO の活動へのご協力ありがとうございます。活動を始めたところですが、NPO として会報を発行することにしました。会報の名前は The Expressive としました。様々なことを様々な形で表現していこうと考えて名前を付けました。もちろん会員の皆様の投稿も願っております。またインターネットのホームページにおいても同様の活動を計画しております。また後日ご案内申し上げます。

03-3341-0101

2005/8/6

事務局

## 在ることの豊かさ

青木 重敏

### はじめに

- global standard:一国家、一地方に独特の考え方や伝統的価値観からものを見るのではなく、全世界的な視野での判断基準を取り入れて行く必要があると言う価値観からでてくる基準的なもの。

### 【I】「違い・異なり」は「負」価値、「みんな同じ」は「正」のメッセージか

- ※1 Together We make difference
- ※2 Japanese only
- ※3 people colors
- 4 共通項より差異の強調

### 【II】多文化共生、ノーマライゼーションは、グローバルスタンダードたりうるか

#### (1) 大阪における「業界」での「共生」のとらえかたの概括

もともと、共生という言葉は生物学の用語で「異種の生物の共存様式」のことをいい、自然科学の分野で用いられていた。

しかし、業界では一般に「人間社会の中でお互い違いを認め合って生きていくこと」といわれているが、これでは十分な説明にならない。

一つの考え方として、共生概念を以下の4つの視点から捉えられるとされる。

#### ① エコロジーの領域から語られる共生

基本的な考え方は、「あらゆる生物は、その生の可能性を十全に生きる権利があり、どんな種であれ他の種の領域を侵害する権利はない。」と言う思想を出発点として、他の生物種に対して、人間の特権的な位置を認めないということである。人間が自分たちにとって価値があるかないかだけで他の種の存在価値を決めることに批判的なディープ・エコロジーの立場はその典型である。これには、大資本の横暴、開発という名のもとでの資源の集約的な搾取、経済的な収奪、自然破壊に対する批判的視点が含まれる。

#### ② 障害者解放運動、ノーマライゼーションから生まれたもの

地域社会で、地元の学校で、「共に生きる」事を目指し、養護学校や障害児学級などは隔離・分離するものとして批判的に見るのが背景にある。この場合の共生概念には、バリアフリーにするとするハード面の条件整備だけでなく身体的能力の差によって人間を価値付けない思想と実践が志向され、能力主義的発想や健常者の価値観へのラディカルな問いが含まれる。

#### ③ 文化的多元主義や多文化主義の領域で語られる共生概念

同化思想との対決によって形成されてきたもの。植民地支配や奴隷制度など歴史の負の遺産を抱えてきたマイノリティだけでなく、一見自発的な意志によって国境を越えてきた人々、外国人労働者、ニューカマーが増加してきたことを背景にエスニック・マイノリティが、独自の

価値観、ライフスタイルを保持する権利を主張する運動の中で形成されてきた概念。

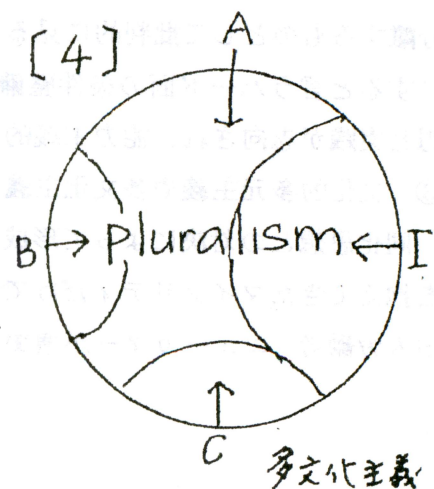
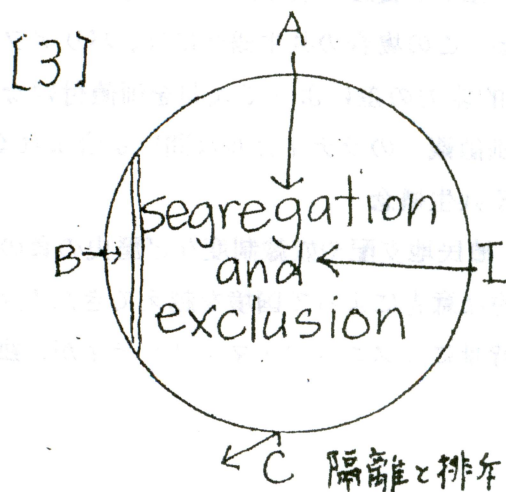
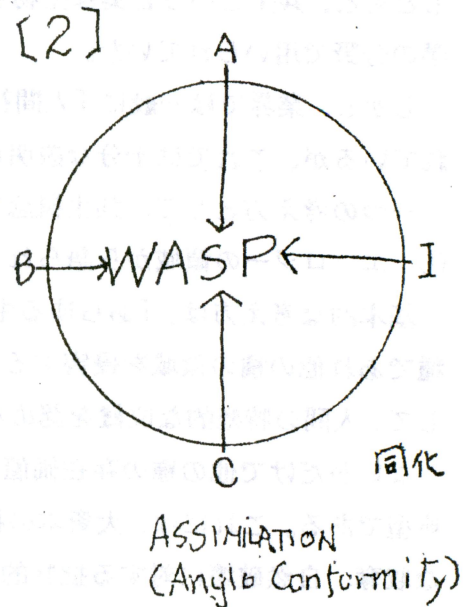
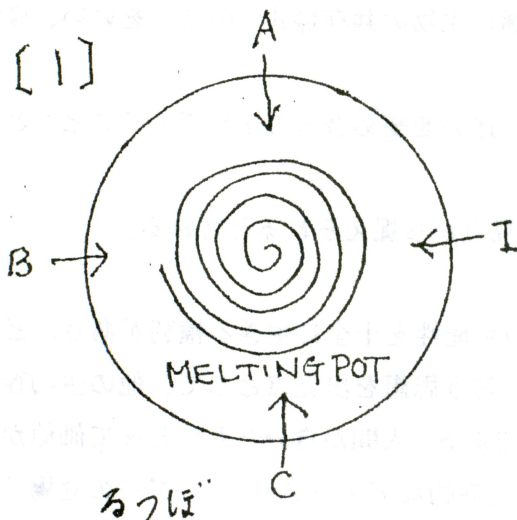
多文化主義は、単にどの文化も素晴らしい、かけがえの無いものだと言う口当たりの良いメッセージではなく、マイノリティ、マジョリティと言う関係において力の差があると言う現実から目をそらさないで、社会的資源や機会における不平等の是正を目指しつつ同化主義に陥らないで、文化的な差異を保持しつつける運動の中で形成されてきたもの。

④ 男女共生というフェミニズムの中で語られてきたもの。

詳細は省略

1980年代から語られ始めた共生概念には、前述の4視点があり、それぞれから刺激を受けてその領域も広がってきている。ホモセクシュアル、ハンセン病患者、HIV、など。

## (2) アメリカにおける人種間のつながり方の変遷からみた共生



### 【Ⅲ】 大阪で用いられている「業界用語」が語りかけるもの

{キーワード}	{個々の取り組み}	{システムとしての具体化}
エンパワメント 自己実現	在日コリアン教育 民族教育	チャータースクール マグネットスクール (L・ハイスクール)
自己決定・自己選択 セルフエステーム	人権教育(国連10年) 多文化共生教育	アフタースクール(ふれあい) アフターマティヴアクション (特別枠入試)
(つながる為の) come out (from closet) 自分探し 自学自習 プレゼンテーション	参加型学習 国際理解教育 共に生きる 多様性教育	総合学習(カリキュラム選択) 生涯学習 特別支援教育 special structural reform (特区) zone
多様性 インクルージョン	個性教育 ジェンダー	習熟度別 モニトリアル・スクール (助教制度)
開かれた学校(学校評議員) 情報化 「入り込み」 アイデンティティ	機会の平等 中高一環	NPO

### 【Ⅳ】 資料

※ 1 カリフォルニア、バークレー高校の「校訓」

※ 2 「Japanese only」 有道 出人 著書(アルドウィンクル・デヴィット)  
小樽温泉入浴拒否問題と人種差別 「外国人の方の入場をお断りいたします。」

○ 東大は、「日本人の、日本人による、日本人のための大学」だ。

東大は、教授、助教授、講師合わせて約 2800 人いるうち外国人は 52 人、日本人の占める割合は 98%に達する。

中国ですら清華大学は、当大学出身者が 3 分の一、国内出身者が 3 分の一、外国人教員が 3 分の一を内規にしている。

※ 3 日本のクレヨン・クレパス等絵の具の「肌色」標示をめぐって

{コメント要旨}

最近、日本人は「グローバル・スタンダード」という言葉にとり憑かれている。この醜いカタカナ和製英語によって、優れた先進国から、日本が劣った国、遅れた国として軽蔑され、まるで我々欧米人の社会が培ってきたイメージにそぐわなかったため、日本の改革が失敗したかのように思われている。

実は、日本社会は、「欠点」とされるものを相殺して余りある「長所」を備えている。長年かけて築いてきた日本人の価値観は、社会的な欠点があるにもかかわらず、我々外国人が来日して楽しむことのできる、安定した進歩的な社会を作ったのだ。言い換えれば、日本が「グローバル・スタンダード」を模倣するよりも我々外国人こそジャパニーズ・スタンダードを採用すべきだ。特に、互いに公正かつ丁寧に接し合う、ということは採用されるべきだろう。

ここで悲しいストーリーを取り上げよう。

浜松市の宝石店のことだ。最近経営者が人種差別を行ったとして罰金を科された事件が、このジャパニーズ・スタンダードと関連する。

日本は、集団による盗難が非常に少ない国であるのは確かだ。その結果の一つとして宝石に対して、他国のように何重にも警戒する必要性は強く感じられない雰囲気になった。

しかし、その半面、細心の警戒が欠けている事をいいことに、日本は中国人やベトナム人、アラブ人、ラテンアメリカ人などの窃盗団のパラダイスになってしまった。

これまで100件以上の宝石店が被害にあっている。言うまでも無く、日本の宝石店は自衛策に苦慮した。外国人のように見える客を一律入店拒否するのが最善策だと判断するのは、最もと言えるだろう……。

裁判官は、この国連条約（人種差別撤廃条約）が「グローバル・スタンダードの最たるもの」と判断し、従ったに違いない。

国内マスコミも判決を支持した。

しかし、この結果発生するだろう逆効果に思い至る評論家は数少ない。今後は、宝石店のみならず、サービス業全般で、他のグローバル・スタンダードを採用しなければならない、ということになるのだ。つまり、「お客さんはしんようできない」。

経営者は、今後入店する人を細めた目で品定めをし、犯罪予防上 銃と警備員、防犯カメラで歓迎するだろう。

無論外国人に対する差別は不愉快である。日本では、外国人であることを理由に家を借りるのも拒絶されることまである。

でも、どちらかといえば、外国人拒否は当人が日本のルールと習慣を守らないことが原因だ。したがって、ホスト国の文化を尊重しない外国人こそが差別行為を行っていると言えるであろう。

# More foreign talent needed at universities

This is an excerpt from *The Yomiuri Shimbun's third installment in a series of articles in the "Planning National Strategies" series that considers technology, human resources and intellectual property rights issues.*

The Yomiuri Shimbun

Last autumn, Kazuhiko Takeuchi, a professor of environmental studies at Tokyo University's graduate school, accepted a German student as a research fellow affiliated with his office. But Takeuchi was surprised when he examined documents prepared by his university's clerical staff to complete procedures for the student's admission.

The papers were supposed to be filled in by the German student who did not speak Japanese. However, all the documents were written in Japanese.

An employee of the university's secretariat pointed to a section of the papers, saying, "He [the German student] needs to sign his name here."

"I don't want to disgrace my university," Takeuchi said before mentioning what he considered defects in the documents. "The papers were prepared to enable the student to receive a scholarship and pay bills for his travel [to Japan]. But he doesn't understand what the documents say. The documents should be accompanied by papers written in English that could help him understand them," Takeuchi said.

Universities and research institutes must become more international to survive in the current age of global competition.

Reexamining the university's internal system, Takeuchi noticed numerous peculiar traits.

For example, none of the pamphlets introducing the university were available in Chinese, which would hamper any efforts to broaden exchanges with China.

According to *The Times* of London, which published a ranking of universities worldwide in November, Harvard University offered the best tertiary education, while the University of California, Berkeley, came second and the Massachusetts Institute of Technology came third. Tokyo University was ranked 12th.

Tokyo University President Hiroshi Komiyama asked the university's professors to provide information on how the 11 universities that achieved higher rankings attracted foreign researchers.

No one could answer his question. "Until now, Tokyo University was a place run by Japanese and for Japanese only," Takeuchi said.

Under Komiyama's leadership, Tokyo University established an international coordination headquarters in April, headed by the president.

"Moves to lure talented youth are intensifying beyond national borders amid increasing globalization. Flows of people into the United States have rapidly become stagnant since Sept. 11 [2001] terrorist attacks. Now is an opportune time for Japan to attract talented human resources," Komiyama said.

Takeuchi suggested circulating all internal documents in English as well as Japanese as a minimum requirement for

students and researchers from abroad. The university is preparing pamphlets in Chinese and Korean.

The university has invited professors and other researchers to apply for a new project to study how famous universities overseas treat foreign students. It will soon appoint someone to the project.

However, the goal will not be easy to achieve.

Tsinghua University, one of the top three universities in China, has an internal rule that stipulates, "One-third of the teaching staff are Tsinghua University graduates, one-third are from other universities within China, and the remainder are foreigners," an official of the Education, Science and Technology Ministry said.

In Tokyo University, only 5% out of about 2,800 professors, assistant professors and lecturers are non-Japanese.

If Tokyo University wants to become more international, it would be irrational not to increase the number of non-Japanese teaching staff in addition to non-Japanese students.

Takeuchi once proposed the setting of a numerical target to increase the number of foreign teaching staff, but the plan was abandoned amid strong opposition from other professors.

One of the reasons for the lack of progress on internal reforms in Japanese universities is that vested interests can claim the need for autonomy.

At most universities, each field of study usually is the sphere of a professor, an assistant professor and one or two assistants—the smallest unit in terms of education and research within the structure of a university.

This system, adopted in the Meiji era (1868-1912), symbolizes the lack of progress in reforming the current system governing colleges and universities. The system clarifies the responsibility of each professor to pass knowledge in their individual field of study to new researchers and further hone their academic expertise.

Under this system, the powers of professors at universities have increased greatly. But due to criticism that universities were unable to deal with more diverse fields, the Education, Science and Technology Ministry changed the system in 2001 to allow them more flexibility in personnel.

But four years later, the old system lingers at many universities, especially medical and dental institutions.

"In the United States, if a university faculty member failed to explain his or her achievements, he or she won't receive another grant or will be told to leave," said Tsugio Makimoto, a former Sony Corp. advisor.

"In Japan, once you become a professor, all you have to do is read the same old notebooks and your position is guaranteed," added Makimoto, also an external adviser to University of California, Berkeley.

"If you become an associate professor, you don't face competition and you will become a professor sooner or later. So an associate professor doesn't try to improve himself or herself," a Tokyo University professor said.

"Organizations that employ this system will become dysfunctional," the professor added.

## Germans quit Berlin school, sparking migrant debate

### 移民の融合がうまくいかず、ドイツ人の子供が1人もいない学校も

BERLIN (Reuters)—Turkish, Arabic and Vietnamese fill the air in the playground outside the Eberhard Klein school in Berlin's Kreuzberg district, where German is a foreign language.

The last four German pupils left the secondary school in the district filled with immigrants just south of the government quarter, giving it the distinction of being the only state school in the country without any German children.

Reflecting Germany's at-times awkward relationship with its large immigrant communities, the absence of any Germans in the now-famous school has become a thorny political issue ahead of an election expected in September.

While Chancellor Gerhard Schroeder's center-left government is proud of how it says it has modernized immigration laws, conservatives criticize the lack of integration and spread of "ghettos" in large cities such as Berlin, Cologne and Hamburg.

"You can live around here and never have to utter a word of German—there are Turkish shops, Turkish lawyers and Turkish doctors," said Bernd Boettig, principal of the Eberhard Klein school in the down-market Kreuzberg district.

Boettig said he tries to dissuade German parents who want to register their children at his school and said the last four German children left in 2004.

Studies show that German-language skills

decline once the percentage of those who do not have a command of the language rises above 20 percent in the classroom, Boettig explained.

He says integration has not worked.

"For a long time people figured migrant workers and their children would eventually mix with Germans," he said. "But let's face it, integration has failed. We could have steered it 20 or 25 years ago but now I really don't know what can be done."

The language of Goethe and Schiller is rarely heard outside his classrooms. About 80 percent of the pupils are from Turkish families. The remaining 20 percent come from Arab-speaking countries, former Yugoslavia, Vietnam or Africa.

\*distinction: 区別、特徴  
\*awkward: 気まずい  
\*thorny: 難しい

\*integration: 融合  
\*utter: 話す  
\*dissuade: 説得してやめさせる

\*command: 自由に使える能力  
\*Let's face it: 現実を認めよう  
\*steer: 対処する、管理する